Richell®

Instruction Manual Manual de instrucciones
Manuel d' instruction 取扱説明書 使用説明書 취급설명서

UPC	94354 - 94357
JAN	5057/ 5058

Thank you for choosing Richell's Product. Please read this instruction manual carefully before using this product, and keep for future reference. If you give this product to someone else, please also give this instruction manual to the new owner. Please note some parts of the figures shown below may be slightly different from the actual product, for your better understanding of the structure and proper use.

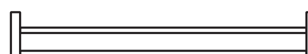
1. Proper Usage

Designed to extend Richell Gates 94928, 94929, 94930 and 94931 to fit openings up to 40.4" wide.

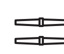
2. Parts

Before assembling this product, make sure all the following parts are included:

Option Frame (1)



Joint (2)



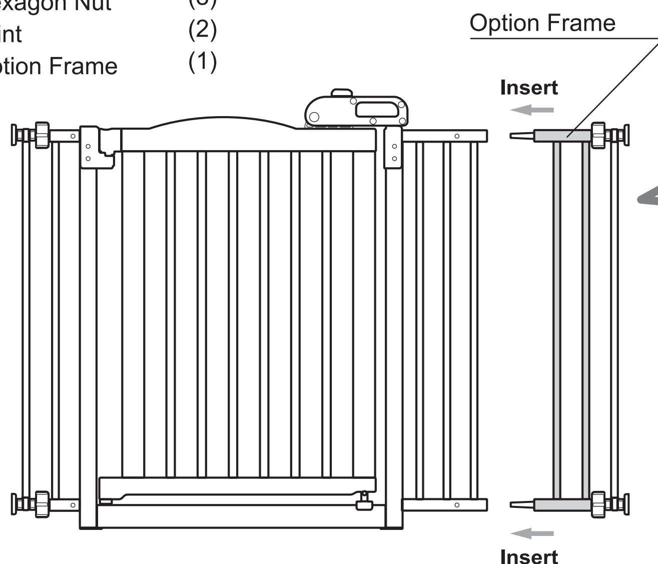
3. Installation

Richell Gates 94928, 94929, 94930 and 94931 are assembled using an Option Frame Set to fit openings from 36.4" to 40.4" wide. Make sure to keep unused parts out of reach of children.

Cautions!
- Only one Option Frame can be attached to each side.
- Use with openings within 40.4" wide.
- Do not use this product for 94932, 94933, 94934 and 94935.

- Richell Gates 94928, 94929, 94930 and 94931 include:

Main Unit	(1)
Adjuster Bolt	(4)
Adjuster Knob	(4)
Side Frame	(2)
Hexagon Nut	(8)
Joint	(2)
Option Frame	(1)



- This product includes:

Joint	(2)
Option Frame	(1)

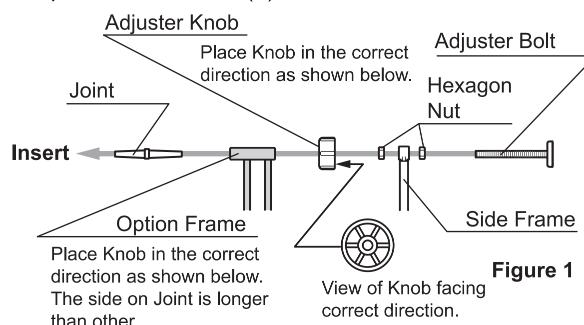


Figure 1

Assemble hardware in the following order as shown:

①Insert the Joint into Option Frame in the order of Hexagon Nut, Side Frame, Hexagon Nut, Adjuster Knob, Option Frame.

②Then, insert Joint into the hole on the side of Main Unit on both sides (see left figure).

※To Install Richell's Gate with Option Frame in a doorway or hallway, follow the instruction manual of Richell Gates 94928, 94929, 94930 and 94931.

4. Instruction for Proper Use

After assembly, follow the instruction manual of Richell Gates 94928, 94929, 94930 and 94931 for proper use.

5. Specifications

UPC/JAN	803840 94354-0 / 4973655 50571-7 803840 94355-7 / 4973655 50573-1	803840 94356-4 / 4973655 50581-6 803840 94357-1 / 4973655 50583-0
Dimensions	3.9"W x 0.8"D x 26.4"H	3.9"W x 0.8"D x 34.3"H
Materials	Frame・Joint : Steel (Polyester coating)	

- Please note that product specifications and design may change without prior notice for the purpose of quality improvement.
- If you find something wrong with this product, please let us know. Thank you!



For USA Customers
Designed by:
Richell Corporation, Japan
Distributed by:
Richell USA, Inc.
Grand Prairie, Texas 75050
Phone (972) 641-9795 Fax (972) 641-8495
Visit us at **www.richellusa.com**
MADE IN VIETNAM

Gracias por elegir la producto de Richell. Por favor, lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de usar este producto, y consérvelo para consultas en el futuro. Si entrega este producto a otra persona, dele también este manual de instrucciones. Para su mejor comprensión de la estructura y el uso correcto del producto, tenga en cuenta que algunas partes de las figuras que se muestran más adelante pueden ser ligeramente diferentes del producto real.

1. Uso correcto

Diseñado para extender la Puerta 94928, 94929, 94930 y 94931 de Richell para instalarse en aberturas de hasta 102.5cm (40.4") de ancho.

2. Piezas

Antes de ensamblar este producto, verifique que todas las siguientes piezas están incluidas:

Marco Opcional (1) **Juntura (2)**

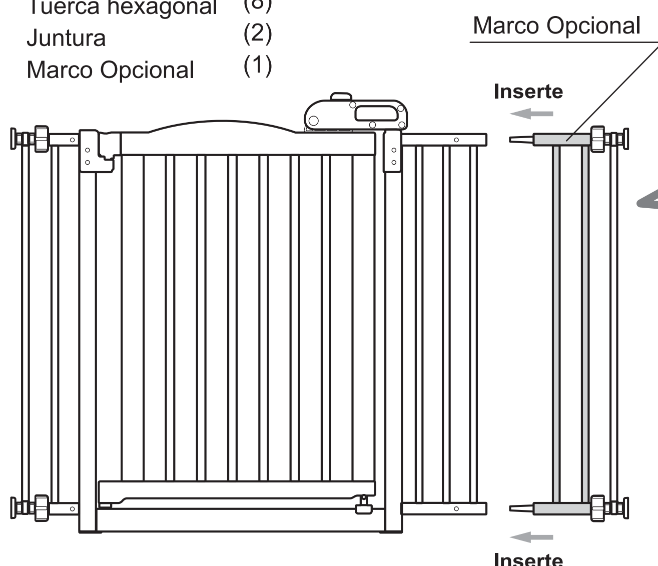
3. Cómo ensamblar

Las Puertas 94928, 94929, 94930 y 94931 de Richell se ensamblan utilizando un Conjunto Opcional de Marcos para instalarse en aberturas con ancho de 92.5 hasta 102.5cm (36.4" hasta 40.4"). Asegúrese de mantener las piezas no utilizadas fuera del alcance de los niños.

¡Precauciones!
- Sólo puede sujetarse un (1) Marco Opcional en cada lado.
- Utilice en aberturas con ancho inferior a 102.5 cm (40.4").
- No utilice este producto para los modelos 94932, 94933, 94934 y 94935.

- La Puerta 94928, 94929, 94930 y 94931 de Richell incluye:

Unidad principal	(1)
Perno ajustador	(4)
Perilla ajustadora	(4)
Marco lateral	(2)
Tuerca hexagonal	(8)
Juntura	(2)
Marco Opcional	(1)



- Este producto incluye:

Juntura	(2)
Marco Opcional	(1)

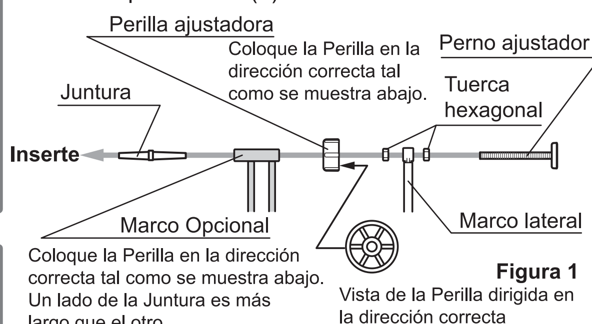


Figura 1
Vista de la Perilla dirigida en la dirección correcta

Ensamble los herrajes en el siguiente orden según se muestra:

①Inserte la Juntura en el Marco Opcional en el orden de: Tuerca Hexagonal, Marco Lateral, Tuerca Hexagonal, Perilla Ajustadora, Marco Opcional.

②Luego, inserte la Juntura en el orificio en el lado de la Unidad Principal en ambos lados (vea la figura izquierda).

※Para instalar la Puerta Richell con el Marco Opcional en un espacio de puerta o pasillo, siga el manual de instrucciones de la Puerta Richell 94928, 94929, 94930 y 94931.

4. Instrucción para uso apropiado

Después del ensamblaje, siga el manual de instrucciones de la Puerta Richell 94928, 94929, 94930 y 94931 para uso apropiado.

5. Especificaciones

UPC/JAN	803840 94354-0 / 4973655 50571-7 803840 94355-7 / 4973655 50573-1	803840 94356-4 / 4973655 50581-6 803840 94357-1 / 4973655 50583-0
Dimensiones	10cm Ancho x 2cm Prof. x 67cm Alt. 3.9"W x 0.8"D x 26.4"H	10cm Ancho x 2cm Prof. x 87cm Alt. 3.9"W x 0.8"D x 34.3"H
Materiales	Marco・Juntura : Acero (recubrimiento de poliéster)	

- Por favor observe que las especificaciones y diseño del producto podrían cambiarse sin previo aviso para propósitos de mejoramiento de la calidad.
- Si encuentra que algo está mal en este producto, tenga a bien hacérnoslo saber. ¡Gracias!



Diseñado por:
Richell Corporation, Japan
Distribuido por:
Richell USA, Inc.
Grand Prairie, Texas 75050
Teléfono: (972) 641-9795 Fax: (972) 641-8495
Visítenos en: **www.richellusa.com**
HECHO EN VIETNAM

Merci d'avoir choisi le produit Richell. Merci de lire avec attention le manuel d'instructions avant l'emploi, et de le conserver pour vous y reporter ultérieurement. Si vous donnez ce produit à quelqu'un d'autre, merci de lui remettre également ce manuel d'instructions. Merci de noter que quelques-uns des schémas présentés ci-dessous peuvent être légèrement différents du produit actuel, pour une meilleure compréhension de la structure et un usage approprié.

1. Utilisation correcte

Conçu pour déplacer la barrière de Richell 94928, 94929, 94930 et 94931 afin de l'adapter à des ouvertures allant jusqu'à 102.5 cm (40.4") de large.

2. Pièces

Avant d'assembler ce produit, assurez-vous que toutes les pièces suivantes sont incluses :

Cadre optionnel (1)



Joint (2)



3. Installation

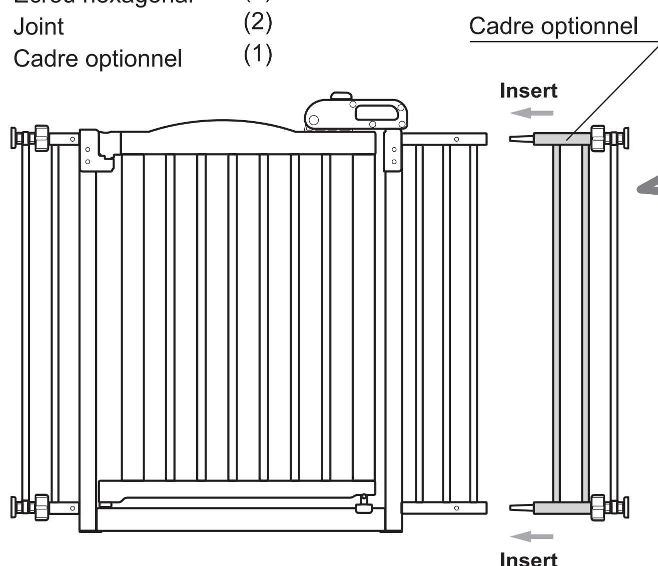
Les barrières 94928, 94929, 94930 et 94931 de Richell sont assemblées en utilisant un jeu de cadre optionnel pour s'adapter aux ouvertures allant de 92.5 - 102.5 cm (36.4 à 40.4") de large.

Attention!

- Ne pas mettre 2 cadres latéraux du même côté.
- Utilisez l'ouverture jusqu'à 102.5 cm (40.4") de largeur.
- N'utilisez pas ce produit pour les 94932, 94933, 94934 et 94935.

- Les barrières de Richell 94928, 94929, 94930 et 94931 incluent :

Unité principale	(1)
Boulon de réglage	(4)
Bouton de réglage	(4)
Cadre latéral	(2)
Écrou hexagonal	(8)
Joint	(2)
Cadre optionnel	(1)



- Ce produit inclut :

Joint	(2)
Cadre optionnel	(1)

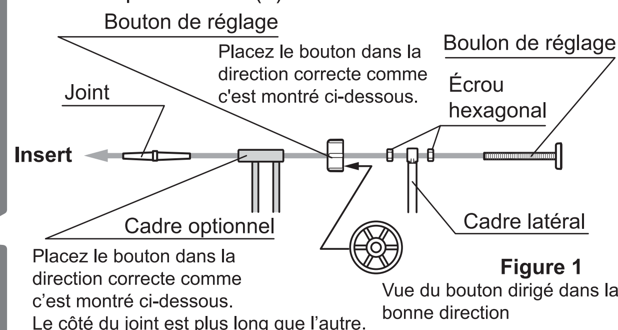


Figure 1
Vue du bouton dirigé dans la bonne direction

Assemblez le matériel dans l'ordre suivant comme c'est montré :

①Insérez un joint dans le cadre optionnel, avec dans l'ordre: écrou hexagonal, cadre latéral, écrou hexagonal, bouton de réglagen cadre optionnel.

②Puis, insérez un joint dans le trou sur le côté de l'unité principale des deux côtés (voyez la figure de gauche).

※Pour installer la barrière de Richell avec le cadre optionnel dans une entrée ou un couloir, suivez les indications du manuel d'instruction du modèle 94928, 94929, 94930 ou 94931.

4. Mode d'emploi

Après le montage, suivez les indications du manuel d'instruction du modèle 94928, 94929, 94930 ou 94931 pour une bonne utilisation.

5. Spécifications

UPC/JAN	803840 94354-0 / 4973655 50571-7 803840 94355-7 / 4973655 50573-1	803840 94356-4 / 4973655 50581-6 803840 94357-1 / 4973655 50583-0
Dimensions	largeur 10cm x profondeur 2cm x hauteur 67cm 3.9"W x 0.8"D x 26.4"H	largeur 10cm x profondeur 2cm x hauteur 87cm 3.9"W x 0.8"D x 34.3"H
Matériaux	Cadre •Joint : Acier (à revêtement polyester)	

- Veuillez noter que les spécifications du produit et sa conception peuvent changer sans préavis dans le but d'améliorer la qualité.
- Si vous trouvez quelque chose ne convenant pas sur ce produit, veuillez nous le faire savoir. Merci d'avance!



Conçu par:
Richell Corporation, Japon
Distribué par:
Richell USA, Inc.
Grand Prairie, Texas 75050 États-Unis d'Amérique
Phone: (972) 641-9795 Fax: (972) 641-8495
www.richellusa.com
FABRIQUÉ EN VIETNAM

このたびは、リッチェル製品をお買い上げいただきありがとうございます。**ご使用の前に、必ずこの取扱説明書をよくお読みのうえ正しくお使いください。また、本書はいつでも見られる場所に大切に保管してください。**
本書に使用しているイラストは、操作方法や仕組みなどをわかりやすくするため、現物とは多少異なることがあります。
本品を他のお客様にお譲りになるときは、必ず本書も併せてお渡しください。

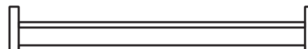
1. 製品用途

本品は、リッチェル製ゲート94928、94929、94930、94931の取付可能幅を102.5cmまで拡張させるオプションパーツです。

2. 部材名称

お使いになる前に下図のパーツが全て揃っていることを確認してください。

オプションフレーム：1本



ジョイント：2本



3. 取付け方

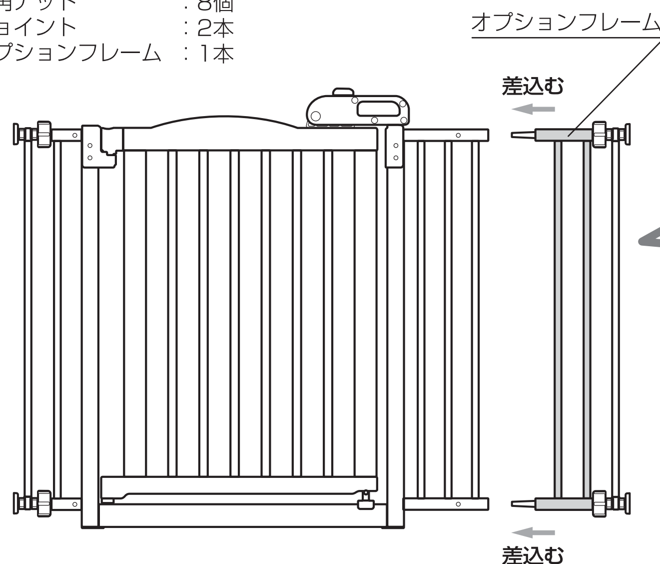
リッチェル製ゲート94928、94929、94930、94931に本品を1セット組み合わせると92.5〜102.5cmまでの幅に取り付けることができます。なお、ご使用にならないパーツはお子様の手の届かない場所に保管しておいてください。



●片側に2セット連結しないでください。
●取付幅は102.5cm以下で使用してください。
●リッチェル製ゲート94932、94933、94934、94935には取り付けられません。

●リッチェル製ゲート94928、94929、94930、94931の使用パーツ

本　　体	：1台
アジャスターボルト	：4本
アジャスターノブ	：4個
サイドフレーム	：2本
六角ナット	：8個
ジョイント	：2本
オプションフレーム	：1本



●本品の使用パーツ

ジョイント	：2本
オプションフレーム	：1本

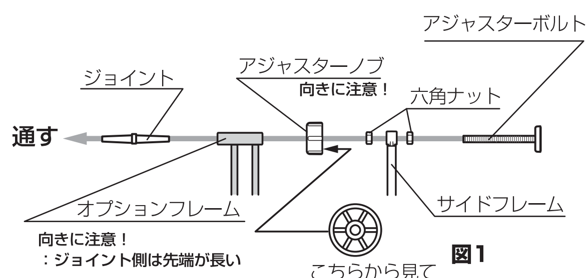


図1の順で
①アジャスターボルトを六角ナット/サイドフレーム/六角ナット/アジャスターノブ/オプションフレームの順に奥まで通して、オプションフレームにジョイントを差込み、
②左図のようにジョイントを本体側面の穴に差し込みます。（左右共）
※アジャスターノブを使用する戸口/玄関口に適切に取り付けるため、リッチェル製ゲート94928, 94929, 94930, 94931の取扱説明書にしたがってください。

4. 使用上の注意

本品をリッチェル製ゲート94928、94929、94930、94931に組み合わせた後の取扱いは,、ゲートの取扱説明書にしたがってください。

5. 仕　　様

UPC/JAN	803840 94354-0 / 4973655 50571-7 803840 94355-7 / 4973655 50573-1	803840 94356-4 / 4973655 50581-6 803840 94357-1 / 4973655 50583-0
サイズ	幅10 x 奥行2 x 高さ67cm	幅10 x 奥行2 x 高さ87cm
材　質	フレーム・ジョイント：スチール（ポリエステル塗装）	

●製品の外観および仕様は、品質向上のため予告なく一部変更する場合があります。
●この商品の品質で、お気づきの点がございましたらお手数ですが下記までご連絡ください。

株式会社 リッチェル
富山市水橋桜木136　〒939-0592
お客様相談室/TEL(076)478-2957
受付時間：9:00〜17:00（土日、祝日を除く）
www.richell.co.jp
Designed by Richell Corp., Japan
MADE IN VIETNAM

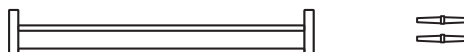
感謝閣下購買弊公司的商品。使用前，請務必閱讀此說明書後正確使用本商品。同時，請將本說明書放置於隨時可以取用的場所保管。本說明書使用的插圖，是將操作方法和組裝方法進行說明而使用的，因而和實物略有不同。如將本品轉讓於他人時，請將本說明書一併轉讓。

1. 產品用途

本品是Richell制門欄94928、94929、94930、94931的擴張用配件，可使安裝寬度擴大至102.5cm。

2. 部件名稱

使用前，請確認本品包含下圖全部部件。



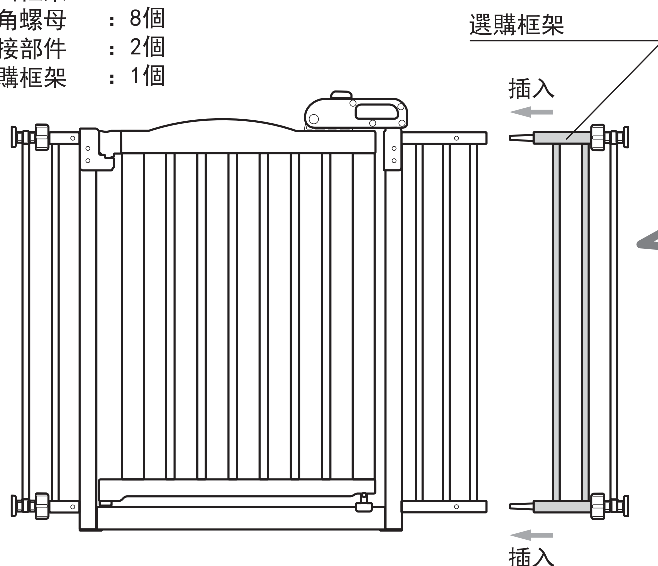
3. 組裝方法

在Richell制門欄94928、94929、94930、94931上安裝本品一套，可使安裝寬度增至92.5～102.5cm。
又及，請將未使用的部件保管在兒童無法觸及處。



●請勿在單側使用2套本品。
●請在安裝寬度小於102.5cm處使用。
●不能使用於編號為94932、94933、94934、94935的Richell制門欄

●Richell制門欄94928、94929、94930、94931用到的部件
本　　體　：1台
調節螺栓　：4個
調節旋鈕　：4個
側面框架　：2個
六角螺母　：8個
連接部件　：2個
選購框架　：1個



●本品使用部件
連接部件　：2個
選購框架　：1個

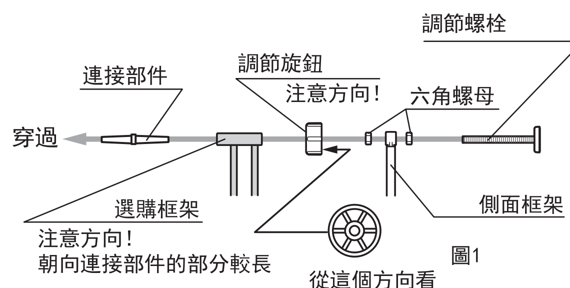


圖1的順序
①在調節螺栓上，按照
六角螺母-側面框架-六角螺母-調節旋鈕-選購框架
的順序插入，
②如左圖所示的，將連接部件插入本體側面的孔中。
※為確保房門或玄關處使用調節器後功能正常，
請參照Richell制門欄94928、94929、94930、94931的使用說明書。

4. 使用注意事項

本品在安裝於Richell制門欄94928、94929、94930、94931後的安裝過程，請參照門欄多使用說明書。

5. 規　　格

UPC/JAN	803840 94354-0 / 4973655 50571-7 803840 94355-7 / 4973655 50573-1	803840 94356-4 / 4973655 50581-6 803840 94357-1 / 4973655 50583-0
尺　寸	寬10 x 縱深2 x 高67cm	寬10 x 縱深2 x 高87cm
材　質	框架・連接部件：鋼（聚酯噴塗）	

●由於產品質量改善的需要，有可能未經預告而變更部分式樣。
●如對本產品的質量有疑問，敬請聯絡以下的電話號碼。

用於中國消費者　開發商：利其爾有限公司
Richell Corporation, Japan
總經銷：利其爾（上海）商貿有限公司
Richell (Shanghai) Corporation
地址：上海市靜安區陝西北路 66 號 1722 室
電話：021-5153-1338　傳真：021-5153-1333
http://china.richell.co.jp/

Designed by Richell Corp., Japan
MADE IN VIETNAM

저희 릿첼 제품을 구입해주셔서 감사드립니다. 사용하기 전에 반드시 취급설명서를 읽고 올바르게 사용하시기 바랍니다. 본 설명서는 쉽게 꺼낼 수 있는 장소에 소중히 보관하여 주십시오.본 설명서에 나오는 그림은 조작방법과 구조를 알기 쉽게 작성하였으므로 실제 상품과 다소 차이가 있을 수 있습니다. 본 제품을 타인에게 양도할 때에는 설명서도 함께 양도해주십시오.

1. 제 품 용 도

본 제품은 릿첼 안전문 94928, 94929, 94930, 94931의 설치가능폭을 102.5cm까지 확장시킬 수 있는 옵션 부속품 입니다.

2.부품 명칭

사용하기 전에 아래 그림의 부품이 모두 갖추어져 있는지 확인하여 주십시오.

옵션 프레임: 1개



조인트: 2개



3.설치방법

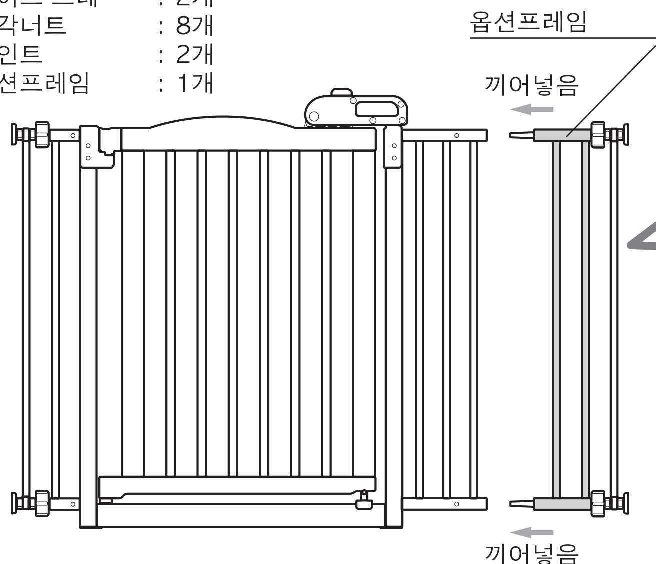
릿첼 안전문94928, 94929, 94930, 94931은 본 제품을 1세트 조립하면 92.5～102.5cm까지의 폭에 설치가 가능합니다. 또한 사용하지 않는 부품은 유아의 손이 닿지 않는 장소에 보관하여 주십시오.



- 한 쪽 편에 2세트를 연결하지 마십시오.
- 설치폭은 102.5cm이하에서 사용하여 주십시오.
- 릿첼 안전문94932, 94933, 94934, 94935에는 설치할 수 없습니다.

●릿첼 안전문94928, 94929, 94930, 94931 사용 부품

본　　체　: 1대
조절 볼트　: 4개
조절 손잡이　: 4개
사이드 프레　: 2개
육각너트　: 8개
조인트　: 2개
옵션프레임　: 1개



●본 제품의 사용 부품
조인트　: 2개
옵션프레임　: 1개

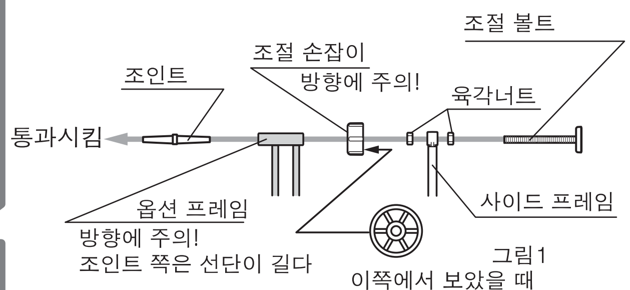


그림1의 순으로
①조절 볼트를 육각너트/사이드프레임/육각너트/조절손잡이/옵션 프레임 순으로 안쪽까지 통과시켜 옵션 프레임 조인트를 끼우고,
②왼쪽그림과 같이 조인트를 본체측면의 구멍에 끼웁니다.(좌우 모두)
※조절 손잡이를 사용 할 문입구 /출입구에 적절히 설치하기 위해, 릿첼 안전문 94928, 94929, 94930, 94931의 취급설명서에 따라 주십시오.

4.사용상의 주의

본 제품을 릿첼 안전문 94928, 94929, 94930, 94931에 조립한 후의 취급은 안전문 취급설명서에 따라 주십시오.

5.사　　양

UPC/JAN	803840 94354-0 / 4973655 50571-7 803840 94355-7 / 4973655 50573-1	803840 94356-4 / 4973655 50581-6 803840 94357-1 / 4973655 50583-0
사이즈	가로10 x 세로2 x 높이67cm	가로10 x 세로2 x 높이87cm
재　질	프레임·조인트: 스틸(폴리에스테르 도장)	

- 제품의 외관 및 사양은 품질향상을 위해 예고없이 일부 변경될 수 있습니다.
- 이 상품의 품질에 대한 문의는 오른쪽의 연락처로 부탁드립니다.

한국 소비자분들께
수입원:주식회사 릿첼코리아
서울시 마포구 월드컵북로 4길 31 (동교동203-9)2F
대표전화 02)701-2091
www.richellkr.com
Designed by: Richell Corporation, Japan
MADE IN VIETNAM
660109



Designed by:
Richell Corporation, Japan
Distributed by:
Richell USA, Inc.
Grand Prairie, Texas 75050
Phone (972) 641-9795 Fax (972) 641-8495
Visit us at **www.richellusa.com**
MADE IN VIETNAM

株式会社 リッチェル
富山市水橋桜木136 〒939-0592
お客様相談室/TEL(076)478-2957
受付時間:9:00～17:00(土日、祝日を除く)
www.richell.co.jp
Designed by Richell Corp., Japan
MADE IN VIETNAM
1506